

## 13146 - WYP

Vestník č. 140/2013 - 19.07.2013

### VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK (PODLIMITNÉ ZÁKAZKY)

Formulár: Formulár č. 7 podľa Vyhlášky č. 171/2013 Z. z.

#### ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ/OBSTARÁVATEĽ

##### **Obec Malý Slavkov**

IČO: 31984673

Gerlachovská 52, 060 01 Malý Slavkov

Slovensko

**Kontaktné miesto (miesta):** Pod Dielcom 357/9, 976 33 Poniky

Kontaktná osoba: Mgr. Roman Mikušinec

Mobil: +421 908934680

Telefón: +421 908934680

Fax: +421 524522400

Email: mikusinec@astronomiaonline.org

**Adresa hlavnej stránky verejného obstarávateľa (URL):** <http://www.malyslavkov.ou.sk>

Ďalšie informácie možno získať na: už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach)

Súťažné a doplňujúce podklady možno získať na: už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach)

Ponuky budú doručené na: už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach)

##### **I.2. Druh verejného obstarávateľa/obstarávateľa**

##### **I.2.1. Druh verejného obstarávateľa/obstarávateľa**

RO - Regionálny alebo miestny orgán

Zatriedenie obstarávajúceho subjektu podľa zákona: § 6 ods. 1 písm. b)

#### ODDIEL II. PREDMET ZÁKAZKY

##### **II. OPIS**

##### **II.1. Názov zákazky**

Športový areál Malý Slavkov - Multifunkčné ihrisko

##### **II.1.2. Druh zákazky a miesto uskutočňovania stavebných prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb**

Stavebné práce

Hlavné stavenisko alebo miesto uskutočňovania stavebných prác: Obec Malý Slavkov, Gerlachovská 52, 060 01 Malý Slavkov; KÚ Malý Slavkov

NUTS kód:

SK041

##### **II.1.3. Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)**

Verejný obstarávateľ požaduje vybudovať multifunkčné ihrisko v zmysle výkazu výmer a v zmysle architektonickej štúdie. Predmetné dokumenty sú neodeliteľnou súčasťou súťažných podkladov.

##### **II.1.4. Spoločný slovník obstarávania (CPV)**

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 45000000-7

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 45236110-4, 45112700-2

##### **II.2. Množstvo alebo rozsah zákazky**

##### **II.2.1. Celkové množstvo alebo rozsah**

Multifunkčné ihrisko a príslušná dokumentácia - 1 ks

##### **II.2.2. Predpokladaná hodnota predmetu zákazky bez DPH**

Hodnota: 95 000,0000 EUR

##### **II.3. Trvanie zmluvy alebo lehota dodania**

Obdobie: v mesiacoch (od zadania zákazky)

Zadajte hodnotu: 6

#### ODDIEL III. OSOBNÉ POSTAVENIE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE

##### **III.1. Podmienky účasti**

##### **III.1.1. Osobné postavenie**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti: Podmienky účasti uchádzačov vo verejnom obstarávaní v zmysle § 100, ods. 1, písm. b) osobné postavenie podľa § 26 zákona o verejnom obstarávaní v platnom znení: osobné postavenie podľa § 26 zákona o verejnom obstarávaní v platnom znení: Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní a preukázať ich splnenie dokladmi podľa § 26 ods. 2, ods. 4 a ods. 5, resp. podľa § 128 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. V prípade, že uchádzač nemá v potvrdení ÚVO o zapísaní do zoznamu podnikateľov zapísaný doklad, ktorým preukazuje splnenie osobného postavenia podľa § 26 ods. 1 písm. h), verejný obstarávateľ požaduje, aby

uchádzač okrem dokladu podľa § 128 ods.1 predložil aj čestné vyhlásenie, že nie je osobou podľa § 26 ods. 1 písm. h). V prípade, že uchádzač nemá v potvrdení ÚVO o zapísaní do zoznamu podnikateľov zapísané doklady, ktorými preukazuje splnenie osobného postavenia podľa § 26 ods. 1 písm. i) a písm. j), verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač okrem dokladu podľa § 128 ods. 1 predložil aj čestné vyhlásenie, že nemá nesplnenú povinnosť podľa § 26 ods. 1 písm. i) a čestné vyhlásenie, že nemá nesplnenú povinnosť podľa § 26 ods. 1 písm. j).

Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcej sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne a splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcej sa finančného a ekonomického postavenia a technickej alebo odbornej spôsobilosti preukazuje spoločne. Splnenie podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť. Splnenie podmienky účasti môže uchádzač preukázať čestným vyhlásením podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní, pričom doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladajú verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

Zdôvodnenie primeranosti požadovanej podmienky podľa § 32 odst. 6 zákona o verejnom obstarávaní preukázanie splnenia podmienok účasti osobného postavenia uchádzačov vyplýva z obsahu § 26 zákona o verejnom obstarávaní, podľa ktorého sa verejného obstarávania môže zúčastniť len ten, kto spĺňa všetky požiadavky na osobné postavenie podľa § 26.

### **III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti: § 27 odst. 1 písm. a.) - vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky, že uchádzač nie je v nepovolenom debete a že si plní voči banke/bankám všetky záväzky, ktoré vyplývajú zo zriadenia účtu, prípadne z plnenia si záväzkov vyplývajúcich z úverových vzťahov. Potvrdené potvrdenie sa požaduje za obdobie predchádzajúcich troch rokov až ku dňu vystavenia a nesmie byť staršie ako tri mesiace ku dňu podania ponuky. K potvrdeniu musí uchádzač predložiť čestné vyhlásenie, že má otvorené účty iba v bankách, od ktorých predložil vyjadrenie a vyhlásenie musí byť podpísané osobou/osobami oprávnenými vystupovať v jeho mene. Výpis z účtu sa nepovažuje za vyjadrenie banky a verejný obstarávateľ ho neuzná.

§ 27 odst. 1 písm. d.) - prehľadom o celkovom obrate, najviac za posledné tri hospodárske roky (2010, 2011, 2012), za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti v sume minimálne 100 000,00 Eur bez DPH / kalendárny rok. Uchádzač preukáže prehľad o celkovom obrate predložením Výkazu ziskov a strát (účtovná jednotka účtujúca v systéme podvojného účtovníctva) alebo Výkazom o príjmoch a výdavkoch (účtovná jednotka účtujúca v systéme jednoduchého účtovníctva) za posudzované obdobie, t.j. za roky 2010, 2011, 2012. Výkazy ziskov a strát alebo Výkazy o príjmoch a výdavkoch musia byť predložené ako originály alebo úradne overené kópie. Spôsob preukázania požadovanej hodnoty celkového obratu za sledované obdobie: ak uchádzač vedie podvojnú účtovníctvo, jedná sa o tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb 601, 602 časť II.1 číslo riadku 05 vo výkaze ziskov a strát, ak uchádzač vedie jednoduché účtovníctvo, jedná sa o tržby z predaja výrobkov a služieb riadok 02 výkazu o príjmoch a výdavkoch. V prípade, že doklady predkladá uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, predloží doklady ekvivalentné k výkazu ziskov a strát alebo výkazu o príjmoch a výdavkoch, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti v pôvodnom jazyku a súčasne preložené do slovenského jazyka. Súčasne musí uviesť, ktorý údaj v doklade preukazuje požadovanú výšku obratu. V prípade zistenia rozdielov v obsahu dokladov predložených v pôvodnom jazyku a preložených dokladov, je rozhodujúci preklad v slovenskom jazyku. Od zahraničného uchádzača sa tiež vyžaduje overenie uvedených dokladov miestne príslušným správcom dane.

Uchádzač alebo záujemca môže na preukázanie finančného a ekonomického postavenia využiť finančné zdroje inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať so zdrojmi osoby, ktorej postavenie využíva na preukázanie finančného a ekonomického postavenia. Túto skutočnosť preukazuje záujemca alebo uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej zdrojmi mieni preukázať svoje finančné a ekonomické postavenie, že táto osoba poskytne plnenie počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej zdroje majú byť použité na preukázanie finančného a ekonomického postavenia musí spĺňať podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli zdroje záujemcovi alebo uchádzačovi poskytnuté. Ak uchádzač alebo záujemca preukázal finančné a ekonomické postavenie zdrojmi inej osoby a počas trvania zmluvy, dôjde k plneniu, ktorého sa toto preukázanie týka, uchádzač alebo záujemca je oprávnený toto plnenie poskytnúť len sám, alebo prostredníctvom tej osoby, písomnou zmluvou s ktorou toto postavenie preukázal; možnosť zmeny subdodávateľa tým nie je dotknutá. Ak uchádzač alebo záujemca nedokáže z objektívnych dôvodov preukázať finančné a ekonomické postavenie určeným dokladom, verejný obstarávateľ a obstarávateľ môže uznať aj iný doklad, ktorým sa preukazuje finančné a ekonomické postavenie.

Zdôvodnenie primeranosti požadovanej podmienky podľa § 32 odst. 6 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ požaduje finančnú stabilitu pre zabezpečenie predmetu zadávania verejnej zákazky a schopnosť uchádzača bezproblémovo si plniť svoje finančné záväzky.

Splnenie podmienky účasti môže uchádzač preukázať čestným vyhlásením podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní, pričom doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladajú verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí podľa § 44 ods.1 zákona o verejnom obstarávaní.

### **III.1.3. Technická alebo odborná spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti: Informácie a formálne

náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti: § 28 odst. 1 písm. b.)

zoznamom stavebných prác rovnakého alebo podobného charakteru, uskutočnených za predchádzajúcich päť rokov, t.j. 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 doplneným potvrdeniami o uspokojivom vykonaní týchto prác s uvedením cien, miest a lehôt uskutočnenia prác a zhodnotenia uskutočnených prác podľa obchodných podmienok a to v minimálnej výške 100 000 Eur bez DPH za každý posudzovaný rok. Minimálne jedna zákazka uvedená v preukazovanom zozname musí byť v hodnote 95 000,00 Eur bez DPH, ak odberateľom: 1. bol verejný obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní, dôkaz o plnení potvrdí tento verejný obstarávateľ, 2. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak to nie je možné, vyhlásením uchádzača o ich dodaní podpísaným štatutárnym zástupcom uchádzača. Uchádzač je povinný uvádzať referencie v EUR (ak je hodnota vyjadrená v inej mene, prepočítava sa hodnota na EUR kurzom ECB platným ku dňu zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania). Referencie musia byť predložené ako originály alebo úradne overené kópie.

Zdôvodnenie primeranosti požadovanej podmienky podľa § 32 odst. 6 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ si takto overí stabilitu, skúsenosti a schopnosť uchádzača na trhu s predmetom zákazky. Preukázanie úspešnej realizácie stavebných zákaziek vedie k výberu zhotoviteľa, garantujúceho profesionálnu, plynulú a bezproblémovú realizáciu zákazky bez zbytočných prietahov a jej úspešné dokončenie v zmluvne dohodnutom termíne a zároveň či je spoľahlivý a technicky spôsobilý dodať predmet zákazky.

§ 28 odst. 1 písm. g.) údajmi o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov, osobitne osôb zodpovedných za riadenie stavebných prác alebo za poskytnutie služby. Uchádzač údajmi o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov, osobitne osôb zodpovedných za riadenie stavebných prác alebo za poskytnutie služby musí preukázať, že ním uvedené osoby spĺňajú požiadavky a majú preukázateľné skúsenosti: A. autorizovaného architekta alebo autorizovaného stavebného inžiniera; B. stavbyvedúceho; Pre A. Uchádzač predloží nasledovné doklady pre výkon činnosti na vypracovanie projektovej dokumentácie pre vydanie územného rozhodnutia a pre vydanie stavebného povolenia: Autorizačné osvedčenie pre kategóriu Komplexných architektonických a inžinierskych služieb a súvisiaceho poradenstva, resp. autorizačné osvedčenie inžiniera pre konštrukcie inžinierskych stavieb oprávňujúcich na výkon odborných činností podľa zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov, resp. obdobné osvedčenie vydané v krajine Európskej únie. Uchádzač musí predložiť predmetné osvedčenia, ako fotokópiu dokladu s originálnym podpisom a odtlačkom pečiatky osoby, na ktorú bolo autorizačné osvedčenie vydané. Pre B. Uchádzač predloží nasledovné doklady pre výkon činnosti stavbyvedúceho: Osvedčenie o vykonaní odbornej skúšky o odbornej spôsobilosti pre výkon činnosti stavbyvedúceho podľa zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov, resp. obdobné osvedčenie vydané v krajine Európskej únie. Uchádzač musí predložiť predmetné osvedčenie, ako fotokópiu dokladu s originálnym podpisom a odtlačkom pečiatky osoby, na ktorú bolo osvedčenie o vykonaní odbornej spôsobilosti vydané. Uchádzač so sídlom v SR musí predložiť potvrdenie o rozsahu odbornej spôsobilosti pre výkon činnosti stavbyvedúceho, vystavené a potvrdené SKSI pre odborné zameranie/kategóriu: Inžinierske stavby.

Odôvodnenie primeranosti určenej podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky podľa § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní: Preukázanie skutočností, či uchádzač personálne disponuje kvalifikovanými riadiacimi zamestnancami - osobami zodpovednými za riadenie stavebných prác, ktorí budú technicky spôsobilý zrealizovať predmet zákazky v požadovanom rozsahu a čase.

§ 28 odst. 1 písm. l.) uchádzač predloží v samostatnej obálke nasledovné vzorky: športový povrch vo veľkosti min. A4, akrylátový, odpružený, štandard US OPEN alebo ekvivalentný vo farbách: červená a zelená; mantinel vo veľkosti A4 (materiál (AL+PVC) hrúbka 6mm, farba sivá); madla na mantinel v dĺžke min. 10 cm a max. 20 cm (materiál hliník, komaxitová úprava, farba sivá); profilovaný stĺpik v dĺžke min. 10 cm a max. 20 cm (galvanizovaný, priemer 60mm, stĺpik musí byť profilovaný, nie kruhový). Vzorky uchádzač predloží v samostatnej obálke.

Zdôvodnenie primeranosti požadovanej podmienky podľa § 32 odst. 6 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ si takto overí kvalitu inštalovaných a dodaných základných prvkov multifunkčného ihriska a schopnosť uchádzača dodať požadovaný predmet zákazky v kvalite vyžadovanej verejným obstarávateľom.

§ 28 odst. 1 písm. l.) uchádzač predloží vyhlásenia zhody a doplňujúce podklady k nim, certifikáty vydané autorizovanými osobami alebo notifikovanými osobami, ktoré majú oprávnenie na posudzovanie zhody výrobkov alebo na preukazovanie zhody stavebných výrobkov s technickými špecifikáciami a to nasledovné: vyhlásenia o zhode na dodávaný športový povrch, prehlásenie výrobcu o nezávadnosti športového povrchu, certifikát na športový povrch, certifikát na pokládku a montáž športového povrchu.

Zdôvodnenie primeranosti požadovanej podmienky podľa § 32 odst. 6 zákona o verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ overí zhodu výrobkov ich kvalitu, nezávadnosť a bezpečnosť. Zároveň si verejný obstarávateľ preverí postupy a odbornosť pri montáži a pokládke športového povrchu.

Uchádzač alebo záujemca môže na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca verejnému obstarávateľovi alebo obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti. Túto skutočnosť preukazuje záujemca alebo uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej technickými a odbornými kapacitami mieni preukázať svoju technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť, že táto osoba poskytne svoje kapacity počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej kapacity majú byť použité na preukázanie technickej alebo odbornej spôsobilosti, musí spĺňať podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli kapacity záujemcovi alebo uchádzačovi poskytnuté. Ak uchádzač

alebo záujemca preukázal technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť technickými a odbornými kapacitami inej osoby a počas trvania zmluvy, koncesnej zmluvy alebo rámcovej dohody dôjde k plneniu, ktorého sa toto preukázanie týka, uchádzač alebo záujemca je oprávnený toto plnenie poskytnúť len sám, alebo prostredníctvom tej osoby, písomnou zmluvou s ktorou toto postavenie preukázal; možnosť zmeny subdodávateľa tým nie je dotknutá. Splnenie podmienky účasti možno preukázať čestnými vyhlásením uchádzača v zmysle § 32 ods. 11 zákona č. 25/2006 Z. z., pričom doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z. z. v čase a spôsobom určeným verejným obstarávateľom.

Vyhradené zákazky pre chránené dielne alebo chránené pracoviská: Nie

#### **ODDIEL IV. POSTUP**

##### **IV.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

###### **IV.1.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Voľba: Najnižšia cena

###### **IV.1.2. Použije sa elektronická aukcia**

Áno

##### **IV.2. Administratívne informácie**

###### **IV.2.1. Evidenčné číslo spisu, ktoré pridelil verejný obstarávateľ/obstarávateľ**

RM-022-2013

###### **IV.2.2. Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov**

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum a čas: 07.08.2013 08:00

Úhrada za súťažné podklady

Uvedte: Nie

###### **IV.2.3. Lehota na predkladanie ponúk**

Dátum a čas: 07.08.2013 09:00

###### **IV.2.4. Podmienky otvárania ponúk**

Dátum a čas: 19.08.2013 15:00

Miesto : Kancelária firmy CVO, s.r.o., Medený Hámor 7, 974 01 Banská Bystrica

#### **ODDIEL VI. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

##### **VI.1. Zákazka sa týka projektu /programu financovaného z fondov EÚ**

Áno

Program rozvoja vidieka SR 2007 - 2013, opatrenie 4.1 Implementácia Integrovannej stratégie rozvoja územia

##### **VI.2. Ďalšie doplňujúce informácie**

Názov opatrenia v súlade s integrovanou stratégiou rozvoja územia Občianskeho združenia pre rozvoj regiónu Spiš:

opatrenie 2.1.3 Obnova a rozvoj obcí; názov opatrenia v súlade s PRV 2007 - 2013: 3.4.2 Obnova a rozvoj obcí

##### **VI.3. Dátum odoslania tejto výzvy**

17.07.2013